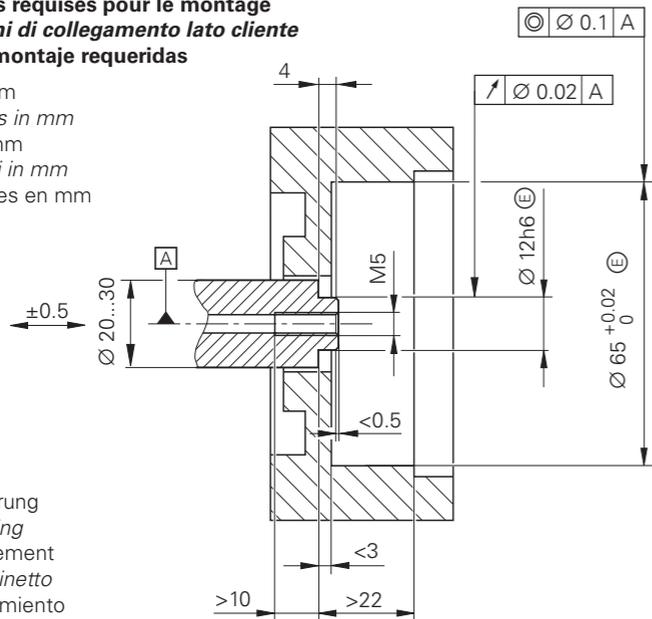


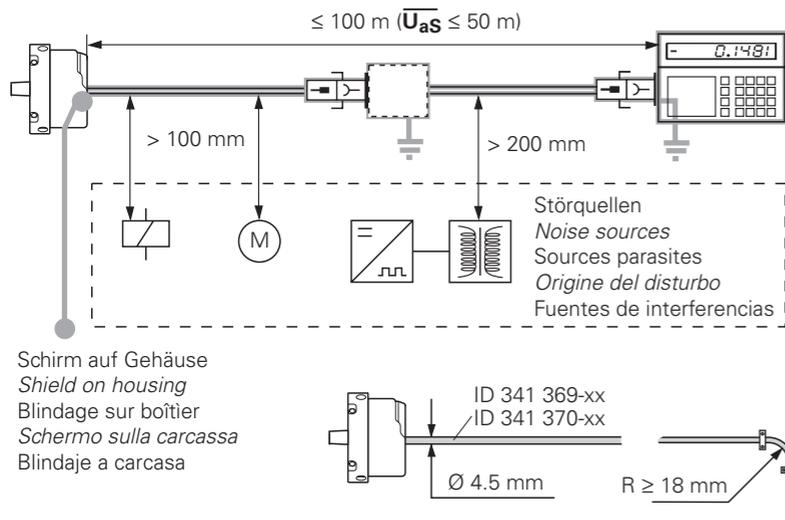
Kundenseitige Anschlussmaße
Required mating dimensions
Conditions requises pour le montage
Dimensioni di collegamento lato cliente
Cotas de montaje requeridas

Maße in mm
 Dimensions in mm
 Cotes en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensiones en mm



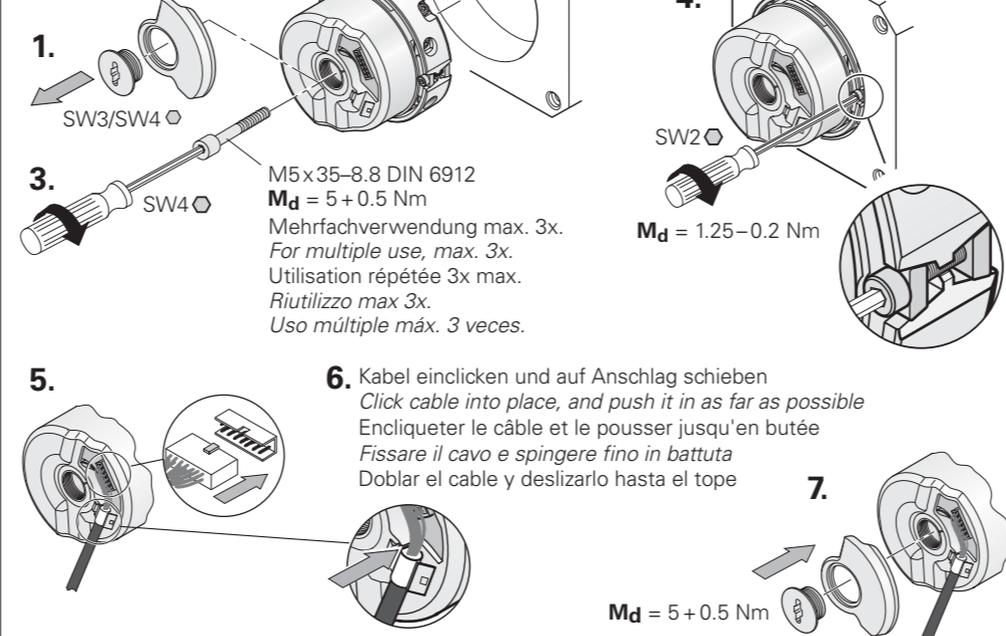
A = Lagerung
 Bearing
 Roulement
 Cuscinetto
 Rodamiento

Allgemeine elektrische Hinweise siehe HEIDENHAIN-Katalog.
For general electrical information, refer to the HEIDENHAIN brochure.
Généralités électriques: Cf. catalogue HEIDENHAIN.
Indicazioni elettriche generali vedi catalogo HEIDENHAIN.
Para información general eléctrica, véase el catálogo de HEIDENHAIN.



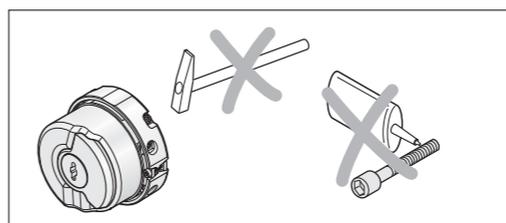
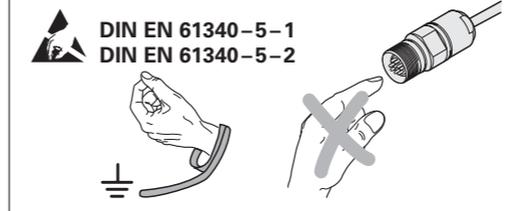
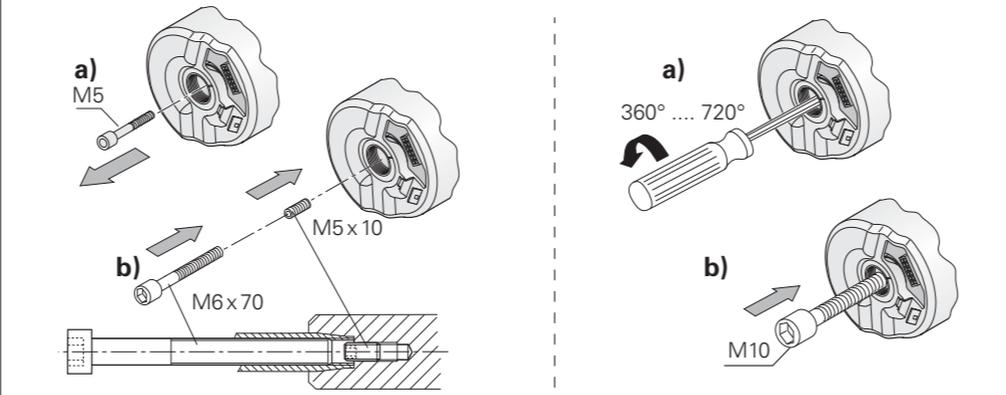
Schirm auf Gehäuse
 Shield on housing
 Blindage sur boîtier
 Schermo sulla carcassa
 Blindaje a carcasa

Montage
Assembly
Montage
Montaggio
Montaje



Demontage in umgekehrter Reihenfolge
Disassembly in reverse order
Demontage dans l'ordre inverse
Smontaggio in sequenza inversa
Desmontaje en orden contrario

Zwei Möglichkeiten zum Abdrücken während der Demontage des Drehgebers
 Two ways of pressing the encoder out during dismantling
 Deux possibilités de démontage du capteur rotatif
 Due possibilità di smontaggio dell'encoder
 Dos posibilidades de aflojar durante el desmontaje del encoder



Im Lieferumfang enthalten: Fleckbeschichtung
 Included in delivery: Patch coating
 Contenu dans la fourniture: Enduit autofreinant
 Standard di fornitura: Rivestimento
 Elementos suministrados: Recubrimiento tintado

M5 x 35-8.8 DIN 6912
 ID 202 264-40

HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ERN 1323
 WELLA1: 67G
 KUPPA1: 06
 ANELA1: 62S16
 BELEA1: 1L

11/2008



! Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
 Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.
 Der Antrieb darf während der Montage nicht in Betrieb gesetzt werden.

Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations.
 Do not engage or disengage any connections while under power.
 The drive must not be put into operation during installation.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales.
 Le connecteur ne doit être branché ou débranché que hors tension.
 L'entraînement ne doit pas être mis en route pendant le montage.

Attenzione: far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali.
 Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione.
 L'azionamento non deve essere messo in funzione durante il montaggio.

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad.
 Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.
 El accionamiento no debe estar en marcha durante el montaje.

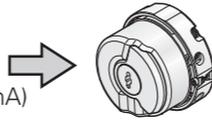
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
 Technical support, measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104 · E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de



ERN 1323

Spannungsversorgung
Power supply
Tension d'alimentation
Tensione di alimentazione
Tensión de alimentación

$U_P = 5V \pm 10\%$
 (I max. 150 mA)
 EN 50 178
 PELV \neq EN 60204-1

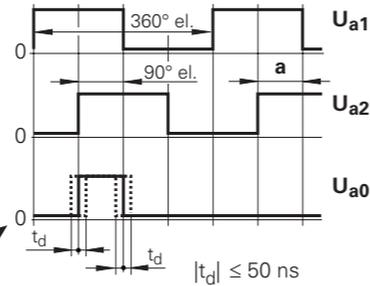
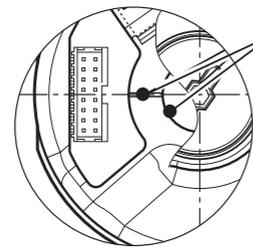
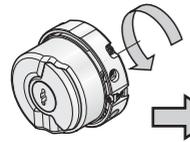


Ausgangssignale
Output signals
Signaux de sortie
Segnali in uscita
Señales de salida

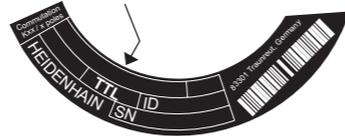
$U_H \geq 2.5V$ ($-I_H \leq 20mA$)
 $U_L \leq 0.5V$ ($I_L \leq 20mA$)

TTL

U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}
 $\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}$
 I, II, III
 $\overline{I}, \overline{II}, \overline{III}$



TTL : $a \geq 0.35 \mu s$
 TTL x 2 : $a \geq 0.22 \mu s$

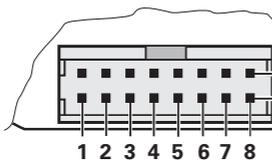


$\overline{U_{aS}}$: Störungssignal
 Fault detection signal
 Signal de perturbation
 Segnale di malfunzionamento
 Señal de avería

$\overline{U_{aS}}$ = High: ✓

$\overline{U_{aS}}$ = Low: ⚠

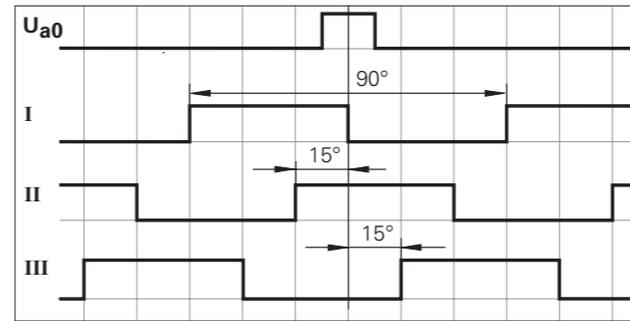
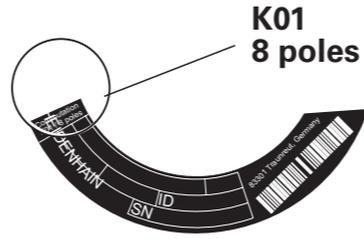
Anschlussbelegung
Pin Layout
Raccordements
Piedinatura
Distribución del conector



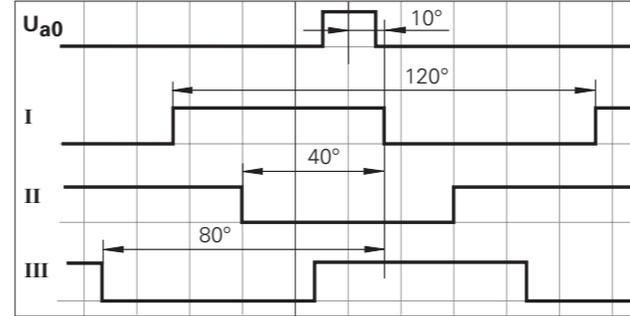
Kabelschirm mit Gehäuse verbunden
 Cable shield connected to housing
 Blindage du câble relié au boîtier
 Collegare lo schermo del cavo alla carcassa
 Pantalla del cable conectada a carcasa

1b	2b	1a	5b	5a	4b	4a	3b	3a	2a	8b	8a	6b	6a	7b	7a
U_P	Sensor U_P	0V	U_{a1}	$\overline{U_{a1}}$	U_{a2}	$\overline{U_{a2}}$	U_{a0}	$\overline{U_{a0}}$	$\overline{U_{aS}}$	I	\overline{I}	II	\overline{II}	III	\overline{III}

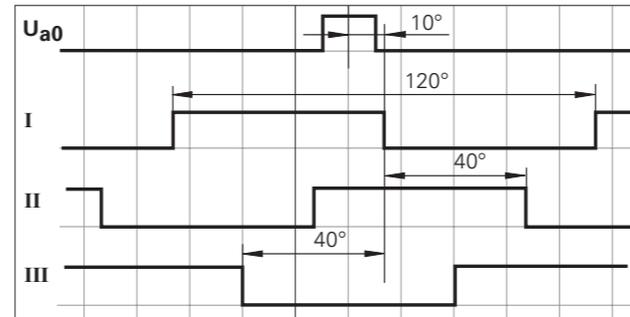
Block-Kommutierungssignale · Block commutation signals · Signaux de commutation par bloc · Segnali di commutazione blocco · Señales de conmutación por bloque



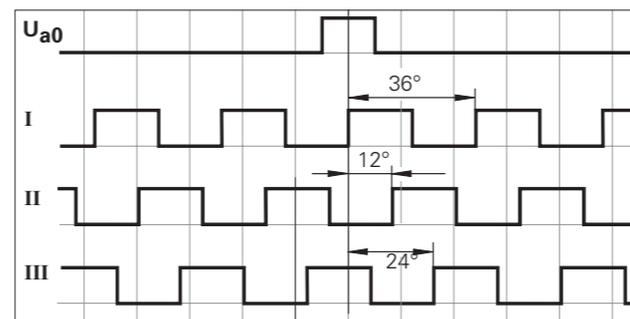
K02
 6 poles



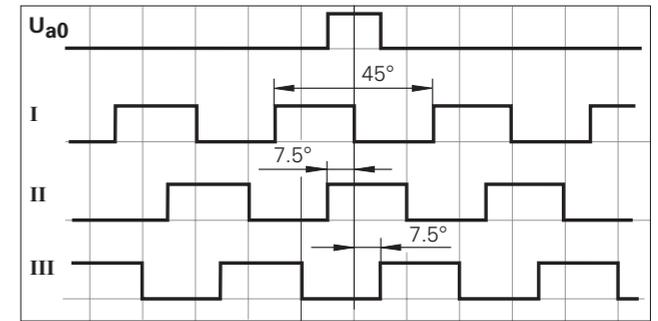
K03
 6 poles



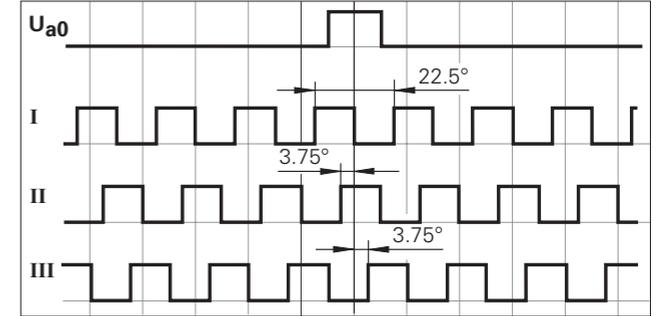
K05
 20 poles



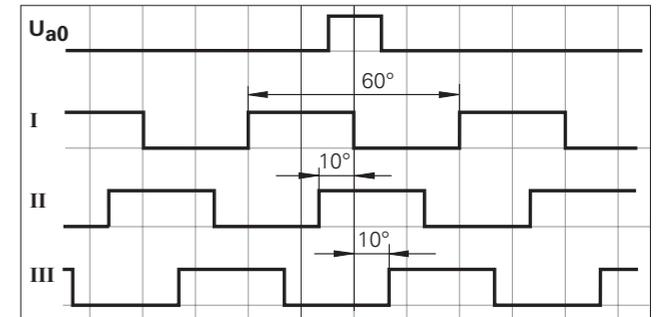
K06
 16 poles



K07
 32 poles



K08
 12 poles



K09
 24 poles

